

PARTNER



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

BMBF - BUNDESMINISTERIUM FÜR BILDUNG UND FORSCHUNG



MIUR - MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA



GOVET - GERMAN OFFICE FOR INTERNATIONAL COOPERATION IN VOCATIONAL
EDUCATION AND TRAINING



PASCH - SCHULEN: PARTNER DER ZUKUNFT

JURY

AHK - AUSLANDSHANDELSKAMMER - DUAL.CONCEPT S.R.L. - Mailand

BIBB - BUNDESINSTITUT FÜR BERUFSBILDUNG - Bonn

BMBF - BUNDESMINISTERIUM FÜR BILDUNG UND FORSCHUNG - Bonn

BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND - Rom

GIULIA ZEN - DEUTSCHLEHRERIN IT „VITTORIO BACHELET“ - FERRARA (2018)

ROBERT BOSCH S.P.A.- MAILAND



GOETHE
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.



Mit Deutsch
in den Beruf

UNTERNEHMEN DEUTSCH
Preisverleihung Wettbewerb 2018/2019
28. Mai 2019

Deutsche Schule Rom
Via Aurelia Antica, 397 - Rom

www.goethe.de/pervoi



studioikon.com / photo © Paola Libralato



UNTERNEHMEN DEUTSCH

PREISVERLEIHUNG WETTBEWERB 2018/2019



28. MAI 2019
10.30 Uhr

DEUTSCHE SCHULE ROM



DEUTSCHE SCHULE ROM
SCUOLA GERMANICA ROMA

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

UNTERNEHMEN DEUTSCH EIN PROJEKT ZUR BERUFSORIENTIERUNG



Unternehmen Deutsch ist ein Projekt für Schulen, die eine Brücke zur Arbeitswelt bauen wollen. Es kombiniert Aspekte der beruflichen Orientierung mit einem Ideenwettbewerb, der den Erfindergeist der Schülerinnen und Schüler herausfordert. Vehikel ist die deutsche Sprache (CLIL - Content and Language Integrated Learning).

Ziel ist es, Lernpartnerschaften zwischen Schulen und Unternehmen zu gründen, jungen Menschen Einblick in die Berufswelt und in das Zusammenwirken von Berufsfeldern zu ermöglichen sowie ihnen den Mehrwert der deutschen Sprache für ihre beruflichen Perspektiven aufzuzeigen. Herzstück ist die Kooperation mit einem deutschen oder italienischen Partnerunternehmen vor Ort, für das die Klassen ein innovatives Produkt oder eine neue Dienstleistung entwickeln. Die besten Geschäftsideen und deren Umsetzung in eine simulierte Werbekampagne werden von einer Expertenjury prämiert.

Piazza Affari Tedesco nasce per favorire la collaborazione tra scuola e mondo del lavoro. Il progetto inserisce elementi di orientamento professionale nel contesto di un concorso di idee che stimola lo spirito inventivo degli studenti. Il veicolo è la lingua tedesca (CLIL - Content and Language Integrated Learning).

L'obiettivo è creare partenariati tra scuole e imprese, consentire ai giovani di affacciarsi al mondo del lavoro e capire come i diversi profili professionali interagiscono fra loro, dimostrando così il valore aggiunto della lingua tedesca per le loro prospettive future. Cuore del progetto è la collaborazione con un'impresa partner tedesca o italiana del proprio territorio, per la quale la classe realizza un prodotto o un servizio innovativo. Una giuria di esperti premia le migliori idee e la simulazione di un relativo spot pubblicitario da loro realizzato.

PIAZZA AFFARI TEDESCO

UN PROGETTO PER L'ORIENTAMENTO PROFESSIONALE

PROGRAMM

Dienstag, 28. Mai 2019

AUDITORIUM

- 10:30 Uhr **Begrüßung**
Thomas Harth Deutsche Schule Rom
Ulrike Tietze Goethe-Institut Italien
- Grußworte**
Annette Walter Deutsche Botschaft Rom
Gisela Cramer von Clausbruch Bundesministerium für Bildung und Forschung
- Musikalischer Willkommensgruß**
Pop-Band der Deutschen Schule Rom
- 11:00 Uhr **Vorstellung des Projekts**
Filmpräsentation **Unternehmen Deutsch**
- 11:15 Uhr Die drei Gewinnerklassen stellen ihre Geschäftsideen vor (in alphabetischer Reihenfolge):
- Acireale (CT) - Liceo Statale „Archimede“**
Partnerunternehmen: **Azienda agricola biologica “Fossa dell’Acqua”**
Geschäftsidee: **LimoTimo - Der Gesundheitshonig aus Sizilien**



Civitanova Marche (MC) - IIS „Leonardo Da Vinci“

Partnerunternehmen: **ELI - La Spiga Edizioni s.r.l.**
Geschäftsidee: **Triboo - Ein Lernspiel zum Deutschüben**

Torre del Greco (NA) - Liceo Statale „Gaetano De Bottis“

Partnerunternehmen: **Colma s.r.l.**
Geschäftsidee: **Debotteghino - Der Pop Up Store für Anspruchsvolle**

12:00 Uhr **Verkündung der Gewinner und Preisverleihung**
durch **Ulrike Tietze** und **Klaus Dorwarth** Goethe-Institut Rom

und die Jurymitglieder
Selin Agaoglu Dual Concept s.r.l. (AHK)
Gisela Cramer von Clausbruch BMBF
Birgit Sacha BOSCH Mailand
Giulia Zen Lehrerin der 1. Gewinnerschule 2017/18

Moderation Klaus Dorwarth Goethe-Institut Rom

Buffet - Garten